

اورنبورغ اوچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم « تین  
یارم سنه لگی ۱ « ۵۰  
اوچ آیلغی ۱ « «

چیت شهرلرکه

سنه لك بهاسی ۴ صوم « تین  
یارم سنه لگی ۲ « «  
اوچ آیلغی ۱ « ۲۰  
یر آیلغی ۰ « ۵۰

چیت مملکتلرکه

سنه لك بهاسی ۶ صوم « تین  
یارم سنه لگی ۳ « «  
اوچ آیلغی ۲۰ « «

اورنبورغ ژورنال «دین  
و معیشت» تلیفون نومبر ۲۸۹

بره ملاب  
۱۲ تین

# دیگر وصیست

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبيع و صلوات و مساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنه

۳ نچی سنه

بیار لگان یازو  
لرنی اوزگار تورگه  
اداره اختیار لیدر  
باصلمغان بازوار  
کیرو فایتارولماز  
مارقه سز خطلر  
قبول ایدلماز  
آدرس آلماشتر  
رغه ۲۱ تین آلدر  
آدریسنی آچق  
یازولری اوتنوله  
آدریسن مقاله لر  
درج ایدلماز

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر

شهر ایچی شاگردلرینه یلغه ۲ روبله ۵۰ تین چیت شهر شاگردلرینه یلغه ۳ روبله در.

فهرست

مسئله

کماءة نرسه

کاغذ آقچه

ردالانقلابیون

حجاب حقنده

ابلیس ننگ عالمکی

تقویة تصحیح المیزان

اهل دیانتسکه

محترم محمودف که جواب

یاکا اثرلر

تورلی خبرلر

خارجی خبرلر

اورنبورغ خبرلری

محترم محرر افندی!

توبانک یازیله چق سواللرمزگه معتبر (دین و معیشت  
مجلسی و ا-طه سیله جواب یازمقزنی اوتندم.

حسن طاعرف قران

۱ نچی مسئله مکاریه یارمنکه سینک مسجدی ایکی

فاطلی اولوب یوقارو فاتک امام جماعت ایله نمازی

تمام ایترکنصگره بر کیمسه مسجدکه کیلوب توبا-

نگی فاتک نمازغه شروع قیلدر. بعک بشقه بر کشی

کیلوب بو کشیگه اقتدا قیلدر. و آندنصونک دخی

ودخی کوب کشی لر کیلوب مذکور کیمسه گه اقتدا

قیلدر. حالبوکه مکاریه گه کیلوچیلر آرا منده بیک

کوبسی نیت اقامه قیلما اینچه مسافر بولوب یوریلر.

کوب وقتنده بویله امام بولوچیلر ننگ مسافر یا که

نك استر مسافر استر مقيم اولسونلر بارچه سينك  
 نمازی صحیح توگلدنر. زیرا مقتدیك، اقتدا قیلغان  
 امامینك، حالنی بیلهك اقتدانك صحتنه شرطدر. (هذا  
 مجمل ما فی الفتاوی اذا اقتدی بامام لا یدری ادسا  
 فر هوام مقيم لا یصح لان العلم بحال الامام شرط  
 الاداء بجماعه انتهى لانه شرط فی الابتداء لما فی المسبوط  
 الخ) حلبی کبیر فصل صلوة المسافر.

۲نچی سوالنك جوابی بو مسئلهنك خصوصینه روا  
 یت کوره آلمدق. فقط بر خاتوننك وفات بولغان  
 زوجنی غسل قیلماقی جایزدر. حتی وقت غسلک خا  
 توننك کوزنی یوممانیده لازم توگلدنر. بناء علیه  
 عورتکه نظر و آنی حس قیلودن کوب درجه توبان بو  
 اغان شفقة اوپمكدهده بأس بولماسه كرك. ( و یجوز  
 للمرأة ان تغسل زوجها اذا لم يحدث بعد موته ما یو  
 جب الینونه . . . . . والاصل فيه ان كل من یحل له  
 وطئها لو تان حیا بالنکاح یحل لها ان تغسله والا فلا  
 كذا فی التتار خانیه ناقلا عن العتاییه) هندیه الفصل  
 الثاني فی الغسل . ج ۱ صفحه ۱۶۰

۳نچی سوالنك جوابی یل تولدیسه بو آچه دن زکوة  
 برمك واجبدر. (سئل فی رجل خرج من بلدته یریا  
 الحج واصطعب معه نصبا کثیرة لم یخرج زکوتها. . . فهل  
 یلزم زکوتها اجاب نعم تلزمه زکوة الفاضل معه حیث  
 حال علیه الحول ولم یخرج زکوتها الخ) العقود الد  
 ریه فی اوّل باب الزکاة والعشر بو عبارة فرض  
 حج ایچون حاضرانب قویغان آچه دن زکوة بیرونك  
 نیوشلیسکی ایچوندر فرض بولمغان خیرات ایچون  
 جیناب قویغان آچه دن بیكراك تیوشلی بوله در .

مقیم ابکانچیلکی معلوم بولمیدر. بو امام بولغان  
 کشینك اقامة و مسافرة حالی اولدن معلوم بولسه یا  
 خود نمازی تمام ایتدکدنصکره بو امام اتموا صلوتکم  
 دیسه بیک گوزل. فقط کوب وقتده آنی ایتوچی بولمی  
 حتی مسافر اولدیغی حالده نمازی تمام ایتکاندنصونك  
 اتموا صلوتکم دیب ایتمیدر. یاخود اول کیمسه نك آنی  
 ایتورگه اقتداری بولمی در.

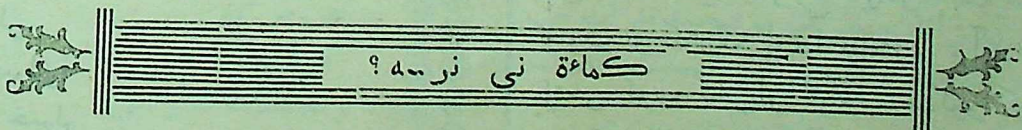
اقتدا قیلوچیلر آراسندهده مسافر بولغانی هم مقيم  
 بولغانی بوله در. بولنر نك مسافر بولغانلری امامنی  
 مسافر دیب بیلوب قصر ایتسه لر واقعه امام مقيم بو  
 لسه یاخود امامنی مقيم دیب بیلوب دورت رکعتنی  
 تمام قیلسهده امام مسافر بولوب چیقسه یاخود بو مقتد  
 یلر آراسندهغی مقیملر امامنی مسافر بیلوب قالغان  
 رکعتارنی بلا قرأة تمام ایتسه لر بولنر نك بو نمازلری  
 فاسد بولورغه تیوشلی کورنده در. بونی روایة فقیه ایله  
 حل قیلسه گز ایدی.

۲نچی مسئله بر میت غسل قیلنوب کفنلنگان بعدنده  
 مر حومنك زوجسی کیلوب یوزندن اوپما کلکی شرعا  
 جایز میدر.

۳نچی مسئله بر کیمسه وفاتدنصوگ دفن وقتنده  
 خیرات و صدقاته دیب فرضا بشیوز یاخود منک صوم  
 آچه دن آیروب جیناب قویسه شول آچه دن زکوة بیرو  
 واجبمیدر ؟

اداره

۱نچی سوالنك جوابی بو مسئله تفصیل مقامی  
 ایسهده عوامه ضبطی مشکلدر. بناء علیه حلبی کبیر  
 نك توباندهگی عباره سیله عدل قیلماق مناسیدر. اول  
 عبارة که بناء امامنك حالنی بیلهاینجه اقتدا قیلغان کشیلر



وعن ابی هريرة ان ناسمان اصحاب رسول الله  
 صلى الله عليه وسلم قالوا الرسول الله صلى الله عليه وسلم  
 الكفاءة جدري الارض فقال رسول الله صلى الله عليه

محترم محرر افندی مشکوة شریفی نك كتاب  
 الطب والرقی ده اشاغیداغی حدیث شریفی روایت  
 قلمشودر .



وسام الكمأة من المن وماء وها شفاء للعين والعجوة من الجنة وهي شفاء من السم قال ابو هريرة فاخذت ثلاثة اكمؤ اوخمسا اوسبعاً فعصرتهن وجعلت مأهن في فارورة وكحلت به جارية لي عمشاً فبرأت رواه الترمذی وقال هذا حديث حسن.

الكمأة المن شر حنده مرفات شريف بيله ديهدر اي ممامن الله تعالى به على عباده وقيل شبهها بالمن وهو العسل الحلو الذي نزل من السماء صفوا بلا علاج وكذلك الكمأة لامؤنة فيها بيدر وسقى آه والاطهر هو الثاني لما في رواية الكمأة من المن والمن من الجنة قال الطبى كانهم لما ذموا وجعلوها من الفضلات التي تتضمن المضرة وتدفعها الارض الى ظاهرها كما تدفع الطبيعة الفضلات بالجدري قابله صلى الله عليه وسلم بالمدح اي ليست من الفضلات بل هي من فضل الله ومنه على عباده وليست مما تتضمن المضرة بل هي شفاء للناس كالمين النازل.

وما وها شفاء للعين شرحنده وقد رأيت انا وغيري في زماننا من ذهب بصره فكل عينه بماء الكمأة مجردا فشفى وعاد اليه بصره وهو الشيخ العدل الامين الكمال الدمشقى صاحب رواية الحديث فكان استعماله للماء للكمأة اعتقادا بالحديث وتبركابه ديمشدر .

اول صادق مصدوق رسول محترم صلى الله عليه وسلم صحابه لرنك ير چچاكي ديهك لرنى رد ايدب كمأة في عاينده مدح واكرام قلهرق جنتدن كلمش نعمت كبرى همده شفالى دوا ايدكن بيان بيور مشدر اعتقادا بالحديث وتبركابه استعمال قلغان كوب ذات شريفى لر كما اخبر تصديق ايتمشلدر صونكره عرب

لر ما بينده قدر قيمتى هم بلنمشدر .  
بس اوشبو مبارك كمأة بزم بوديار مزده بارمى ؟  
بولسه مات مز استفاده قلنمى ؟ يوقسه روس طائفه  
سى استفاده ايدب اهل اسلام هماندامى جدري الارض  
ديهدرمى ؟ ياكه مكروه بلكى حرام ديهرك تجنّب  
ايده لرمى ؟ البته البته دين و معيشت مزده اوشبو  
خصوصه تفصيل اهم الميات والزوم اللوازم ظن ايدهرك  
ذات عاليلر نكز دن تفصيلن تواضعانه رجا ايدر م .  
امام شيخ الله بن يحيى الجقماعشى البلبابى

اداره

(كمأة) ديكان نرسه قزلغه مايل توسده صاباقسز  
(گومبه ادر . ياش وقتنده صولى بولهدر . شونك صوينى  
صيغوب كوزگه طامزلسه خصوصيله اعتقادا بالحديث  
النبوى استعمال فيلونسه كوزگه شفاسى مقرر در .  
بخارى شرحى عينده توباندهكى روايت مذكور  
در . (وفى الجامع لابن بيطار هي اصل مستدير لاورق  
ولاساق لها ولونها الى العمرة مائل . تؤخذ فى الربيع  
وتؤكل نية ومطبوحة . والغذاء المتولد منها اغلظ من  
المتولد من القرع وليست بردى اليوس وهي فى  
المعدة الحارة جيدة لانها باردة رطبة فى الدرجة الثانية  
واجودها اشدها تلندا وملاسا واميلها الى السباض  
والمتخاظة الرخوة ردية جدا وماءها يجلو البصر كحلا  
وهي من اصلح ادوية العين واذا ارتب بها الاثمد واكتحل  
به قوى الاجفان وزاد فى روح الباصرة قوة وحدة ويدفع  
عنها نزول الماء) عينى ج ۸ صفحه ۴۶۶  
اشبو مقامده عينده دخى تفصيل كوبر استكان  
كيهسه مراجعة فيلسون .

## كاغد آچه

ياز مش ايدوم بونك بيانى كاغد آچه نك ماهيتنى بياننه  
توقف ايدر .  
معلوم مز دور كه هر كاغد آچه ده ياز و امشدر بويله

اما اوچنچى مسئله اعنى كاغد آچه ايلان آلتون  
آچه آراسنده ربا متصور اولورمى ؟ ايشته «بو  
مسئله ده بن تردد ايدر م « ديو مقاله سابقه مزه

«غوصودارستویننی کریدیتنی بیلیت فلان قدر روبله دیوودخی یازلمشدر» غوصودارستویننی بانکه کریدیتنی بیلیتنی صومماسینی تحدید ایتماینچه آلوشتوره در هر روبله سینی بر ایپیریال آلتون نك اون بشنچی جزئی بر ابرینه مگر جزئی شینی استثنا ایله.

بوندن فیلهنده در که، دولت التزام ایتمشدر هر کیمکا کاغد آفچه بر ابرینه نه قدر اواسده آلتون ویرمکا کنی هیچ مانعت و توقف سز حتی باشقه آفچه بی قبول ایتمایانلره جبراً قبول ایتدرمکا حقلری یو- قدر جنانچه کاغد آفچه چیت دولنلر قولنه توشکانک بو التزامک ثمرسی ظاهر اولور. حتی بعضا آلتون غه بحسب القیمت تبدل اولمق ایله چیت دولتمدرده روسیه نك کاغد آفچه سینده جزئیچ، تبدل اولیور دیو نقل اییدیورلر ایشته کاغد آفچه نك آلتون غه نسبتی باشقه آفچه به نسبتندن اشد ایذیکی بوندن ظاهر اولور.

بناءً علی ذلك، بز کاغد آفچه به فقط کریدیتنی بیلیت نظری ایلان نظر ایدرساک کاغد آفچه بی کاغد آفچه به، یا که آلتونغه مبادلت صورتنده فی الحقیقت شول کاغده یازولغان آلتون فی آلتونغه مبادلت اولور. بو تقدیرده ایکسینک آراسنده قدر متفق طالبمش اولور بو تقدیرده ایکسینک آراسنده ربا الفضل وریا النسبته نك ایکسینک آراسنده لازم کلور. ایشته بزم جنس حکمی دیدیکمزدن مرادمز بودر اعنی «کاغده مبادلت فی الحقیقت آنده یازولغان آلتونده مبادلتدر» دیگی اراده اییدیورز. بس بو اعتباره نظراً تحریر سابقه مزده جنس حکمی دیدیکمز فقط لفظه غنهدر. مقصوده دگلدر.

واگر بز کاغد آفچه حقد، تعارف عامنی ملاحظه ایذوب آکا ثبن نظری ایلان نظر ایدرساک، تعارف عامده ایسه کاغد آفچه آلتون کموش کا مقابل و آنلر کبی مستقل آفچه در وهم جنسا آنلره مغایردر. بو

تقدیرده آنلر آراسنده اعنی کاغد آفچه ایلان آلتون کموش آراسنده ربا متصور اولمایور. زیرا آنلر آراسنده قدر متفق یوقدر. زیرا آلتون و کموشده وزن، حقیقی، کاغد آفچه ده فقط وزن، حکمی در، ربا بابنده شبهه الربا معتبر ایسده، شبهه الشبه معتبر دگلدر. زیرا احد وصفین کندیسی شبهه در. اول احد وصفینده حقیقی اولمایوب، حکمی اولدیسه، شبهه الشبه اولور. شمعی بنم مقاله مذکورهم اوزره کتوریلان اعتراضلر حقدنه بر از تکلم ایدهرز.

اما اداره عالیه نك، اعتراضات تسعدسی، بعضسی فقط مؤاخذه نطقیه در. وبعضسی مسئله اولی به تعلق ایدر. آنلرک حالی ایسه معلوم اولدی. وبعضسی مسئله ثانیه به تعلق ایدر. آنلرک حالی ده معلوم اولدی و اکثری مسئله ثالثیه به تعلق ایدر. نونلر ایسه فی الحقیقت واردلدر و اول مسئله زیاده تردنی موجبلدر.

اما جناب ملا احمد الناصری حضرت تلمزینک اعتراضی بعضلری مسئله ثانیه به تعلق ایتمش ایذی آنلرک ایسه جوابی کچدی. وبعضلری مسئله ثالثیه به تعلق ایدر که آنلر بونلدر.

فاضل مشار الیه کاغد آفچه ایلان آلتون آراسنده اختلاف جنس اولدیغنه کوب دلیللر کتورمشدر. بو ایسه جنابلرینه، بنم مرادم، بیلنده یکدن ناشی اولدی زیرا آلتون ایز کاغد آراسنده فی الحقیقت اتحاد جنس وار دیبان کسه یوقدر. بس آنی نفی ایچون اول قدر مشقت چکک ضرور دگلدر. فقط بنم مرادم شولدر که، کاغد آفچه کریدیتنی بیلیتدر. دولت آنک بر ابرینه آلتون ویرمگی التزام ایتمشدر. بس آنک مبادلت فی الحقیقت آنده یازولغان آلتونده مبادلتدر. اوله ایسه فاضل مشار الیه بونی ابطال ایچون دلیل کتورمک کرکدر. آنک بیاننده ایسه اول یوقدر و بونی بیلیمک ایچون فقه شریفک باشقه بابنه مراجعت ایتیمک کرکدر.

و بر دخی فاضل مشار الیه بنم بو بابک مکالمه اهل  
 جدسکا فتح باب اولمغای دیو خوف ایتمش،  
 عزیزم! جنابکزک تنبیه ایتدیکنه پک ممنون مز  
 و بوندن صوگره هم نصیحتدن بو فقیرلری محروم  
 ایتمه سز لیکن ملاحظه ایده لکه کاغد آقچه حقنده،  
 سادات فقها مژدن بر روایت یوقدر او یله ایسه، آنلرک  
 تائیس ایتدیکلری اصولغه بنا ایدوب شول عصرک  
 علماسی، بو مسئله یی بینلرنده مشاورت طریقیله  
 حل ایتمک اسلمدر. یوخسه بو مسئله نک حلنی عوامغه  
 حواله ایتمک جائز دگلدر، بلی سزک بو اعتراضکز  
 پک یرنده اولور ایدی اگر اماملری مژدن صریح  
 روایتلر وار اولان ماده لرده بوش. بو غازلوق ایدوب  
 آنره خلاف ایدرساک ویتشور یتشماز ککری فهملری مژ  
 ایلان آنلره طعن ایدرساک. لیکن بز آنندن  
 استعاده ایدرز، بس شول سببدن بو مسئله یی  
 علامه یه عرض ایتمش ایدوم کاغد آقچه یی آلتونغه  
 الحاق ایتمکی قصد ایدرک. فکری می بیان ایتمش  
 ایدوم، وهیچ بر طرفنی جزم هم ایتدوم. بو ایسه  
 مطار حدر. مجادله دگلدر ان شاء الله بو مسئله حل  
 ایدوله چکدر.

فقط زاویه بیتده عزلت ایدوب اوطور ماقده  
 اهل علمکا خوب دگلدر بلکم شوندا این زمانده علمنی  
 اظهار ایتمک کرکدر.

شمدی مسئله ثالثه حقنده کیله سی و جهلره بنا محاکمه ایدرم.  
 اولاً عرف عام جاری اولدی کاغد آقچه نک آقچه،  
 اولمقلغی و آقچه اوله رق استعمال قائمه قلعغی اوزره  
 عرف ناس ایسه معتبردر و آنک ایله شرعا حکم ثابت  
 اوله در. آنگا حکومت و دولت قوشولماسه ده فکیفی که  
 حکومت هم عرف گنا قوشولسه بلکم دولتنک اوزینک  
 حکمی ایلان عرف حادث و متعارف اولسه، زیرا اول  
 تقدیرده عرف زیاده سیله قوت طاپمش اولور. و کاغد  
 آقچه نک آقچه اوله رق استعمالدن هیچ بر ضرر ترتب  
 ایتدیور. وهیچ کیمنک حق ضائع اولمایور.

عرف حقنده ابن عابدینک سابقا مذکور اولان  
 رساله سینی مطالعه پک مفیددر.  
 وثانیا کاغد آقچه شرعا ثمن اولمده وقده «سام»  
 کبی مجلس عقده ثمن نک وجودینه توقف ایدن عقود  
 و معاملاتک جهلسی باطل اولمق لازم کلور.  
 وثالثا کاغد آقچه شرعا ثمن اولمادیسه ثمن اولما  
 غه توقف ایدن تصرفلرک بر یسی ده دورست اولمامغی  
 لازم کلور کاغد آقچه یی زکات ایدوب و یرمک کبی  
 بو امرده ایسه حرج عظیم واردر.  
 بناء علی ذلك، کاغد آقچه یی، البته آقچه دیهک کرکدر.  
 شرعا وهم آلتون و کموش گما مقابل و مستقل اولمق  
 کرکدر. و بونلر آراسنده مجانست یوق ایدیکی  
 بدیقیدر. او یله ایسه کاغد آقچه ایلان آلتون و کموش  
 آراسنده ربا متصور اولماز» دیو جزم ایتمک محقق  
 و مقرر اولدی.

اما کاغد آقچه نک عنواننده آلتون فی تخصیص قیلونما  
 قلعغی، (۱) ثمان نک مقادیرینی تقدیر و تعیینده آلتون  
 اساس اولدیغندن در. اعنی کاغد آقچه نک بر روبله -  
 سی، بر ایه پیریال آلتون نک اون پیشنجی جزئی ایلان  
 تقدیر اولونور «دیمنکدن عبارت اولمش اولور.  
 فانضح الحار و طاح الاشکال بس شو منوال اوزره مقاله  
 سابقه، من مرادمی ایضاح ایدوب مذکور اوچ مسئله  
 ده اوزیمک فکری می علما کر امه عرض ایدرم، کورالیم -  
 علماء راسخین نه بیورر لر ؟ .....  
 والعلم الحق عند علام الغیوب.

طومسکی آخوند حمزه محمد امین اوغنی الحمیدی  
 اداره.

محترم آخوند حضرتلرینک بو فکر عالیلرینی  
 روایه فقها کرامه تطبیق ایله تصویب یا خود تنقید  
 بالجهله اهل علمنک وظیفه سی بولسه کرک بو خصوصت  
 تیک باطوقغه هیچ بر معذره یوقدر. فعلی هذا بو  
 خصوصده علما کرام فکر عالیلرینی ادله فیه لریله  
 برابر بیان ایدولری کوتله در.

(۱) بونی بانقده خدمت ایدن بر اهل معرفت بیان ایتدی حمزه



بو قدر خدادن قور قماي برده چير كانماي : بو زمان  
 حريه زمانى تلاسك نه اشلامن تلاسك نه سويلر من  
 ديب كانه تكليف ساقط ديگان كى يورمك كندمى  
 كالبياتم قيلمق بولمىمى ؟ قردشلمريم درست حريه  
 بيرلدى مولى سبحانه و تعالى قديمىدن ازلى بولهرق  
 حريت بير مش . شولاي بواسه مولى سبحانه و تعالى  
 نك ( فمن شاء فليؤمن و من شاء فليكفر ) ايه كريبه  
 سى : بزه حريه بيرگان اختيار من تلاسك اشان من  
 تلامسك اشانما من ديب اشانما ساق مولى سبحانه و تعالى  
 نك ( انا اعتدنا للكافرين ارا ) آيه كريبه سنه مصداق  
 بولوب خراب بولور من بزه خدا جاسدن حريه بواسه  
 ده مولى سبحانه و تعالى بزيم قولمى آياق موى  
 تلمزى دنيا ده باغلاب زنجرلاب قومغان كندگنى قزغا  
 نماسك تلاسك نه ياب دنيا ده اختيار نك . معناسنده يوقسه :  
 سنگا حريه بير دوم كافر بولسا گده مسلمان بولسا گده  
 سكا دنيا ده آخرنده ده بير نرسه ده يوق معناسنده بولمى  
 بلكه حدود داخلندن حريه بولهر . شونك كى ده  
 پادشا حضرتلر يندن بولغان عربده حدود نظام  
 داخلنده حريه بولهر . قرداشلمريم بو قدر ده جهالت  
 بو قدر ده آحمق لىق بو قدر ده انقباسزاق بولورمى ؟  
 ديمك سز نك قاشكزده برده بدعه ده يوق سنه ده يوق  
 آدم كندسى نك عقله اوخشا ديسه اشلاسون فيلسون  
 سويلسون والسلام . يفما يوق انديم سنه و بدعه  
 سنه و بدعه كاده ايمان فرض والا پيغمبر گا ايمان  
 فيلماس سزاق لازم بولوب كيلهر فكر لسه نكز بلورسز .  
 ذاتا سز نك يعنى انقلابيونلر نك فكرلر نى نصارى و  
 يهودلر فكر نندن ده قبيح بيت آلوده . دين برله ندين  
 نى لازم كوروب پادشاه غه انفياد نيسه بر نچى لارم

ديه بلهر . بونك حقه ده ۱ نچى جز وده سويلاندى  
 بحث اماره ده . بو اورنده شيخ جمال افغانى مباركنك  
 ده بر مکتوبن درج قينونى موافق كوردم السوسيا ليست  
 « الاجتماعيون » و انجليست « العدمنيون » و الكونسيست  
 « الاشتراكيون » هذه الطوائف الثلاثة تتفق فى سلوك  
 هذه الطريقة المذهبية و زينوا ظواهرهم بدعوى  
 انهم سند الضعفا و الطالبون بحقوق المساكين و الفقرا  
 و كل طائفة منا وان لونت وجه مقصدها بها يوهم مخالفة  
 لمقصد الاخرى الا ان غاية ما يطلبون انما هو رفع  
 الامتيازات الانسانية كافة و ابادة الكل للكل و اشتراك  
 الكل للكل .

وكم سفكوا من دماءكم وكم هدموا من بناء وكم خر بوا  
 من عمران وكم آثروا من فتن وكم انهروا من فساد  
 كل ذلك سعيا فى الوصول الى هذه المطالب الخبيثة .  
 و جميعهم اتفاق فى ان جميع المشتبهات الموجودة على  
 سطح الارض منحة من الطبيعة و فيض من فيوضها  
 و الاحياء فى التمتع بها . سواء و اختصاص فرد من  
 الانسان بشىء منها دون سائر الافراد بدعه فى شرع  
 الطبيعة (۱) سيمتة يجب نحوها و الاراحة منها .  
 و من مزاعمهم ان الدين و الملك عقبتان عظيמתان و سدان  
 منيعان يعترضان بين ابناء الطبيعة نشر شريعتها (۲)  
 المقدسة « الاباحة و الاشتراك » و ليس من مانع اشد  
 منها فاذا من الواجب على طلاب الحق الطبيعى ان  
 يقضوا هذين الاساسين و يبنيوا الملوك و رؤساء  
 الاديان .  
 ثم يعمدوا الى الملوك و اهل السعة فى الرزق فان

(۱) يعنى آلا طبيعيونلر قاشنده بولغان شريعت شريعت  
 طبيعىه آطاي لىر س . (۲) يعنى شريعت طبيعىه . س .

دانوا الشرع الطبيعة فخرجوا من الاختصاص فتلك .  
والاخذوا باعنائهم تتلا وباطامهم خنفا حتى يعتر  
بهم من يكون من امثالهم فلا يلونون رؤسهم كبراً على  
الشرعية المقدسة « شرع الطبيعة » ولا تز وراعنائهم  
عصيانا لاحكامها .

انظر بناء هذه الطوائف الثلاثة في وجوه الوسائل  
لبث افكارهم والافضاً بما في اوهاهم الى قلوب العامة  
فلم يجدوا وسيلة انجح في زرع بزر الفساد في النفوس  
من وسيلة التعليم اما بانشاء مدارس تحت ستار  
نشر المعارف .

اوبالد خول في سالك المعالمين في مدارس غيرهم  
ليقرروا اصولهم في اذهان الاطفال وهم في طور السداجة  
فتتمشق بيا مداركهم بالتدريج .

فمن اولئك الدهريين من هم بناء المدارس ودعوة  
الناس اليها .

و منهم متفرقون في بلاد أوروبا يطالبون و طائف  
التعليم وينالون من ذلك طلبتهم .

و جميعهم يتعاونون (۱) على اذاعة خيالاتهم الباطلة .  
وبهذا كثرت اخزايهم ونمت شيعتهم في اقطار الممالك  
الأوربية خصوصاً مملكة الروسية .

لا جرم ان هذه الطوائف اذا استفعل امرها وقوى  
ساعدتها على المهاجرة باء اليها فقد تكون سببا في انقراض  
النوع البشري كما تقدم ذكره اعاذنا الله من شرورهم  
و شرور افوالهم و اعمالهم ) و الدهريين من نفسه  
للشيخ جمال الافغاني (ره) . تم المكتوب في هذا  
بو مذکور شيخ جمال الافغاني ۱۹۰۸ سنه ۲ نجی  
نومیر ترجمان غزته سنده : مصر مفتیسی شیخ محمد عبده  
نک استاذی دیهش .

الله راضی بو أسون شیخ جمال افندی بن بو نورلی  
کشف الحقایقنی قایدن تابمالی . حاضرده قاراساق بعینه

(۱) بیک معلوم بیت علوم دینیہ مکتبلرنده بو کونگه قدر  
معلم دینلره ژالونیہ بیبرلگانی بار ایدیمی ؟ همد تحصیل علوم  
دینیہده قصور بار ایدیمی ؟ منه بوار معلملره ماش بیروب کند -  
لرینه ایارتدی لر . س .

شوشی بیان ایندلمش اشلر کورنوب هر کمه معلوم  
بولنوب توره در . هم مبارک شیخ جمال الافغاني (ره)  
ایتمشمنجه بو فقه جدیدلرنک الک برنجی مطلبلرنی  
قایدہ بر نرسه دن ده خبری بولمغان یهود ایشاکی کبی  
بر پای بولسه بونی فواغه آلوب بو جاهلنی هر نوع  
صورتده فایدہلی کورنگان نرسه لر برله قناعتلاندروب  
کندارینک مکتب و مدرسہ لرنی نک ترویجنده بو جاهل  
باینی قزدروب حتی معلم نک معاشینده بو پای بیروب  
اطراف شتی دن بونی ایشتوب نه قدر بیوک دین مدرسہ  
لریندن معلم نک قیلور ایچون بونده جیلوب عتیق  
دینی مدرسہ لرنی بر باد فیلدیلر . لیکن بو اورنده  
برار آدم صوراسه احتمال صوگنی ایچون عتیق مکتبلره  
بویله اغنیاً اعانتہ قیلمی لر ؟ ئله بو عتیق مکتبلرنک فایدا  
سن بو یگنا مکتبلر قدری تابمالی لرنی ؟ دیب خیر  
افندم اش سنک فکرک خلافی .

عتیق مکتبلرنک امور شرعیہ دینیہده غایت بیوک فائده  
سی بولدقندن شطان لعین بو توغریده : اش بونده  
یتدی ایندی بوارنک دین اسلام لرن بقارغه و رونج  
بیردر مسکا حاضر وقت دیب بو وقتنی غنیمت بلوب  
بایلری عتیق مدرسہ لرنکا اعانتہ قیلودن یوز چورتوب :  
مذه سزه اعانتکا تیوشلی بولغان جدید مکتبلر بولاره  
ادانتہ قیلگن دیه کاماند اوایت ایتکاج همدہ پای نک  
نفس اماره سی ده بونی کوستر گاج همد مدرسده بیک  
غایت لذتلی انتوب نادان بایغه سوینگاج بایده اول  
کندسی نکنا انلندن ایکنچی ظاهرده بیک فائدهلی کورندکن  
کانه ملیون پاره صرف ایتسهده بو مکتب حقنده تیوشلی  
بلوب هیچده فقرأ مسلمین و فقرأ طالبین لره کوز  
صالماسدن بو مکتبکا اوستن اوستنه قویه باره در . حتی  
خدا اعطاسن فرض ایتکان همدہ مصارفندن قرآن  
کریمده بیان ایتکان زکاتلرنیده بلاتملیک صرف قیلوب  
عند الله بو مکتبلره اعانتہ سببندن حقوق فقرأ مسلمین  
لری دین اسلام علیهنده صرف قیلوب دین اسلامی  
باطرغه معین بوله لر . بنم بویله قاطی - و زلریمه بهضلر

تعجب ده قیالر لر بو اشنگ نهاییه سنده فکر لگان آدم کندسی ده بنم سوزیمه فاتشوب بویله سوزلارنی ایتو منه بو قایدا بارا عتیق مکبلر عتیق مدرس لر نك بار بولغان حرکت لری دین و شریعة اسلامیة مزى ترویج همده دین اسلام غه دنیا فکر لری ضرر بیره تورغان بیرلرن قاراب و آنی صافلاو بولدفندن بو عتیق مکتبلره برده اعانته قیلوی مجرد جدید مکتبلره اعانته قیلولری بو نادان بایلرنك مقصدلرینك ترویج دین بولماینجه مجرد ترویج دنیا اولمقینى بلدیره در . یاربم بویله فکر و بویله یاوز اعتقاد لردن کندمزی و بارچه مؤمن و مسلمان قرداشلر مزی صافلاب بو فکرده کی قرداشلریمه انصاف بیروب توغری بولسکا کوندر یارب .

خیر بیچاره بو بایلر نادانلق لری سببندن بلما د . کلریندن بو توزاقته توشدی لر . صونك بزیم بعض علما اسسندنه کی لر کندلری عالم لك دعوی ده قیله لر . دین اسلامنی حمایه دعوا سنده قیله لر بولارده آکلار بیلور وقت یتمادی می ؟ مسلمانلارنی موندان حمایه غه وقت یتمادیمی ؟ ئله بو اشلارنی بر خیال یا بر روئیامی ظن قیله لر ؟ خیر بو اشلر هر که حاضر بلندی بوفه قریه عواملری ده بلدی لر . لکن آلا نیشلا سونلر . بلکه سز حضرتلر اوبلی تورغانسز در : الله تعالی دین اسلامنی حفظ قیلور دینگا برارده ضرر ایته آلماس دیب . نتاك بخاری شریف علماسی « البخاری محفوظ بالملائکة » دیب یاندیلر ده سوگره نی بولغانون بلگانسزدر . . . . .

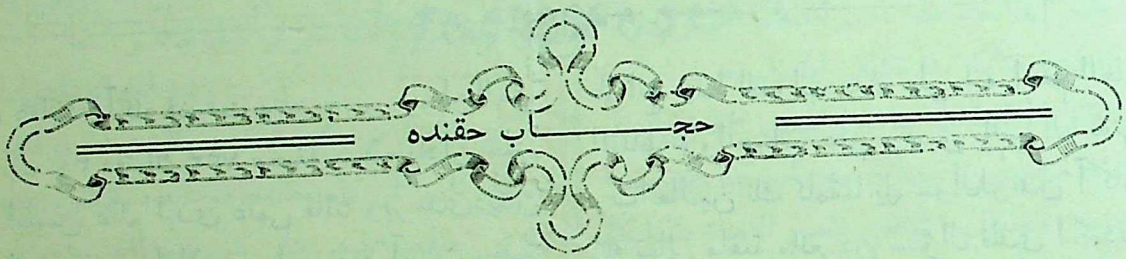
درست مولی سبحانه و تعالی حفظه قادر آمنابه بونده شکمز برده یوق شولای بولسه ده سبب کا توفیق قیلغان سببسز وجودگا چقغانون کوردککمز بارمی ؟ حق جل سبحانه دین اسلامنی امتکا نشر ایچون رسول نبی پیارگان بو دین اسلامنی حفظ و حمایه ایچون علماً دین نی پیارگان بو هر فایسمزه معلوم . بز سز حضرتلر مزی علماً دیندن صاناب سز

دن بو توغریده حق بولغان سوزلر کزی کوته مز . بو کبی زمان بوندن مک یل مقدمه ده بولوب اوزغان اول وقتده انقلابیونار ظاهر بولوب بعضسی قدم عالم برلن و بعضسی حدوث کلام الله برلن و بعضسی نفی صفات الله برلن و بعضسی حشر جسمانیغه انکار برله و بعضسی عذاب قبرگما انکار برلن مسلمانلر آراسنده نه قدر نزاع وجدال لر چغاروب آخرنده امة عاجز بولغاچ ائمه مجتهدینلر کتابلر تصنیف قیلوب اهل سنه والجماعة طریقن هر ملت اسلامیة که بلدروب سیدنا عبد الله ابن عباسدن نقل صحیح برلن نقل قیلوب تفسیر لر یازوب همده رسول الله دن نه قدر حدیث صحیح لری جیوب حدیث کتابلری یازوب نه قدر حدیث کتابلریندان صحیح مسلم برلن صحیح بخاری بنی آله آئوب اعتبارلی حدیث کتابلریندن صانغانلر . همده علماً شریعتدن بولغان ائمه مجتهدینلر مز شول تفسیر حدیث لر برلن احکام شریع لر استنباط قیلمش لر . خصوصاً شول عصر علمالری آراسنده امام اعظم ابوحنیفه رحمة الله علیه رحمة واسعة حضرتلری خطیب برله ابن الجوزی و آزار نك تابع لریندن باشقه لر فاشنگ علمن و حلمده و خلقده و تقوی لکنده و اجتهاد ده مجمع علیه دیر لك اهل فضل والعرفانندن بولغان . همده مجمع علیه بولغان دورت مذهبك برسینك باشی بولغان لکن خطیب برلن ابن اجوزی نك امام اعظم غه عداوتلری امام اعظم ره نك کهالنه چدی آلمی « کل ذی نعمة محسود » قیللندن حضرة امامغه حسدن ناشی بولغان . الحاصل بونده بولرنك توارینغن سویلاو اورنی بولماسه ده صره سی کلککندن بر نچه گنه سویلندی . مقصودغه کیلايك حاضرده شول زمانده ائمه مجتهدینلر مز طریق رسول و اجالنی حمایه قیلوب کتابلر تصنیف قیلوی کبی حاضرگی انقلابده ده بزیم حاضرگی علماً دینلر مزه شول مجتهدینلر نك یوللرین حمایه قیلوب زمان حاضر انقلابیونلریده اختیار بیرمس سز نك زمان حاضر علماسی نك وظیفه سی ایدکن کندلر کزده فکرلسه



امرت ولا تتبع اهوائهم) آية كريمة سي ايله اعداء لر  
 نك هوى و نفس لرينه ايارمس سزلكى برله تنبيه  
 بيورمش. همده مولى سبحانه و تعالى رسواىز صلى  
 الله عمگا (بلغ ما انزل اليك) خطاب ازلىي برلن  
 خطاب قيلمش. همده رسول الله صلى الله عم (العلماء  
 امناء الله على خاقه) بيورمش. بزا گر امناء الله بولساق  
 تون يوقوزى قاچروب كند دنيوى راحتىزى يوزوب  
 آدم لر تورنده آشاب ايچوب او طرودن آزراق كند  
 لر مزي طيوب اعدا الله لرغه مدهنه نى قويوب مدارى  
 طريقچه اش قيلوب ديسن اسلامنى و طريق مجتهدين  
 كرامارى مدافعه فصدنده بولمق لقمز تيوش بولادر.  
 درست بلكه سز قورقه تورغانسزدر. انقلابيونلر  
 طرفدن بربر افتكار و فتنهگا توغرى كيلميك ديب.  
 مده ايندى خدا انشاء الله كندسى بزي صاقلار آلارنك  
 شرلر بندان ايمن فيلور ديرگا وقت شوشى وقت  
 بوله دور.

كز بيلورسز. مولى سبحانه و تعالى دين اسلامنى بر  
 ده پيغمبر لر بيار ميده بنى آدم آراسنه نشر قيلوب  
 بنى آدم نك هر برسون مؤمن و مسلمان قيلسه ده  
 قادر. لكن بويله قيلمغان هر كمگه اختيار فعل بيروب  
 همده پيغمبر بياروب شول اختيار فعلى ايله شول  
 مبعوث پيغمبرگا ايمن كتروى ايله ماجور و مثاب  
 بولوب اهل جنة دن بولسون ايچون. شونك كى مولى  
 سبحانه و تعالى برده دين اسلامنى مدافعه قيلوچيلر  
 بولماغانده ده حفظ و حمايه قيلوغه قادر لكن بويله  
 قيلمى علماء دين اعدا الله غه فارشى دين اسلام و  
 شريعة عرا محمدية نى حمايه قيلو سببلى مجاهد فى سبيل  
 الله بولوب غزاة مسلمين لر زمرة سندن بولوب اهل  
 جنة دن بولسونلر ايچون علماء دينلره دين اسلامى  
 مدافعه برلن امر بيورمش مولى سبحانه و تعالى  
 رسولينه سورة شورى ده (فانك فادع واستقم كما



او استنبطت ذامن فعل خير الذ  
 ساء العالمات العاملات  
 فان تك امنا فى العلم بجرأ  
 تحل لسائلها المشكلات  
 فقد كان العام خير زوج  
 بحجرة بيته لا المدرسات  
 وقد كان الاولى سئلوا علوما  
 بنيتها لا العيد من العداات  
 فمن تغدوا على القسيس كيما  
 تعلم ضرب عود او كرات  
 وتأتيا الرجال تسال منها  
 فتوتى فى منازلها وتأت

لنعم موعذب الخفرات بيت  
 يقمن به الى يوم الامات  
 يقرن به كواكب فى بروج  
 نثرت به عقود البينات  
 تعرض فى نساء القوم قدما  
 وتعرض عن او امر صادعات  
 فقد قال الاله وقرن امرا  
 يوعد فيه خير الامهات  
 فان تفهم سوى المضى فبين  
 وان تزعم له نسخا فهات  
 نشدتك هل فصدت بذا بيانا  
 على حسن اقتدار والتفات

ويدنين الجلا بيب ساترات  
ولا يبدین زینتھن الا  
لطفل ليس يعلم بالهنات  
ويسألن المتاع ورا حجاب  
ويعلقين الرجال محجبات  
فكيف يليق ان تلقى حجابا  
وتبرز المعيون الشاخصات  
ونرضى ان تلوح بكشف وجه  
ولو بين الاعفاء الابات  
فتلك مصيبة يا أم منها  
نكاد نقص بالأم الفرات  
المنار

كمن اخذت عن المختار علما  
وعلمت البنين او البنات  
قياس لاينسم في هوا  
ولا ينساغ في ماء الفرات  
فهل هذا العمر ابك الا  
كتسوية الدين مع اللواتي  
وما ذكر كائني نص فيها الكذ  
باب لقول احدى العالمات  
ونقصان النساء حجي ودنيا  
صحيح في مسانيد الروات  
أم المؤمنین اليك نشكو  
مصيبتنا بهتك الموءمنات  
يريد الله ان يغضن طرفا

### « ابليس نك عالمگی »

نار الخ فهذا الجواب يدل على انه اعلم الخلق بأداب  
المنظرة والجواب على وفق السؤال يعنى ابليس  
رب العالمين نك كامه مايله سوال لرنندن آگاه اولديكه  
الله تعالى ماهية مانع دن سوال قلدى اكرده سبب مانع  
دن سوال ابدلسه لم امتنعت ان تسجد ديو سوال  
فيلور ايدى يعنى حقيقة نار علونى مقيضى ديگان جوابى  
تكلم على وفق سر الامر وغيره من الايات الناطقة  
بوقوفه وتنوعه فى المظاهر  
كتبه. ابن دين محمد التونتارى الخ

بجنا ب دفايك آگاه فضيلت پناه محرر ميزان الحق  
معلومات نك ۳۱ دفترته ۷۳۴ صحيفه سنده نادان خلق  
آراسنده ابليس عالم ايدى علمى فائى ويرمدى ديگان  
سوز خطاء ديگان جاهلانه جزاف قدح آيات وقدح  
صاح ايگان بالضروره خصوصا نادان خلق آراسنده  
ديگان وعظ وهابى كه من جانب القران بودفعده على  
الاجمال بركنه جو ابهزنى ميزان الحق فه درج نكزنى اميد  
وارمز قال الله تعالى ما منعك ان تسجد لهما خلقت بيدي  
استكبرت ام كنت من العالين فقال اناخير منه خلقتنى من

### تقوية تصحيح الميزان

يوقدر چونكه بنا مسجد كبرى لركه صدقه واجبه فى صرف  
ايتمكلك فى سبيل الله فى عام ايدو برلان بوله در بو  
ايسه ايكنچر بيت ده مختلف فيه اولان مسائلى بيان  
آراسنده ومن ذلك قول الائمة الثلاثة ان المراد ب قوله

ميزاننى مطالعه ايدن عاماء كرامه معلوم در مقدمه  
سنده على طريق التوق والكشف تأليف ايدلدى  
بيان ايدامشدر.  
يوقسه بناء على الظاهر لا معذوف اوليا فنده شبه

الكبرى قاهره ده اشبو سنه لرده تكرر باصامشدر  
۱۲۷۹ سنه، ۱۳۰۲ سنه، ۱۳۰۶ سنه هر قايسى نك ها-  
مشنده رحمة الامه واردر حاضر بنم قولنده اولان ميزان  
۴نچى نسخه اولوب ۱۳۲۱ سنه ده باصامشدر علماء  
كرام دن اوتله در ايسكى باصمه لره مراجعت ايتمك-  
لرني رحمة الامة فى اختلاف الائمة ۱۳۰۰ سنه ده على  
حدة باصلب هاشنده شعرانى نك ميزان الحضر به سى  
وارلغنى ده اكتفاء القنوع ديهدر.

اشته ميزان حضريه ميزان صغرى اولسه كرك  
شيخ الله افندى سوائى اولان بيتنى اوتكان سنه لرنك  
برسنده نشر ايدلمش كريمف كاليندارنده شيخ طر  
فندن يازلوب يازو چيغه بيك مشكل كى كورندك دن  
خلق قه خطاب ايدوب اشبو بيتنى هر قايونكز امام  
لر نكزدن صورانكز ديكنى خاطر مه دوشدى اداره  
ديدى كى كى بونده هيچ اشكال يوق معان جهتي ايسه  
بعينه وراودته آية كريمه سنده اجرا ايدلكان شىء-  
لرني بونده هم اجرا ممكن دسوقى نك لطيف تعبير ايتمه  
سى فقط من لرنك تكرر كيلوندندر.

عبدالله المعاذى اورسكى

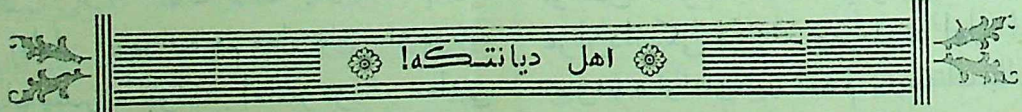
حرم تار لرم هيئت اداره سلام بعده اوتنه مز تقوية  
تصحيح الميزان نام مقاله مه توبانده يازلمش جملهنى الحاق  
نكزنى هندستانده دهلى شهرنده قاضى بنيامين همتى  
ايلان ۱۲۸۶ سنه ده باصاغان ميزان نسخه سنده مذكور  
عباره لايحوز اوله رق طبع ايدلمشدر. بو نسخه او-  
رسكى نك ۴نچى معله امامى الحاج على الله صالحف  
البخارى جنابلرى نك قولنده در باشقه بخارى علمالر  
دهده اولسه كرك عبدالله المعاذى

تعالى وفى سبيل الله الغزاة مع قول احمد فى اظهار  
روايته ان منه الحج ديكن سوزنه خلاف در.

علماء شافعيه دن اولان خازن صاحبي وفى سبيل الله  
دن مراد عزاة ديكنى بعدنه هو الصحيح لاجماع الجمهور  
عليه ديهدر وفى سبيل الله نك عام ايدلنوى احمد بن  
حنبل جنابلرينه نسبت ويرمش غزاة مراد اولدقنه  
جمهور اجماع ايتدى بعدنده ينه فرق اولنب حنفى لر  
قاشنده فقراء غزاة مراد در.

شعرانى جنابلرى ميزانىنى اختلاف امتى رحمة  
حديث شريفنه امثالاً چغارديقى كى حديث مذكورى  
شعرانى دن زياده بلوچى شافع جنابلريده امام اعظم  
حضرتلرى كى علماء عظامغه خلاف سوزلمكنى ده حديث  
مذكوره بئافلمش وشافع نك شك، ز امام اعظمغه محبتى  
شعرانى محبت نندن زياده در.

وبو فى سبيل الله لفظنى عام آلو حاضرگى وقتده  
مصر علماءسى نك بعضسى طرفندن بولديغى ايله ميزان  
نك مصرده طبع ايدلمه سنده دقت ايدمك تيوش در.  
شيخ الله افندى جنابلرينه تشكر ايتدم بعدنده رحمة  
الامة فى اختلاف الائمة نك صاحبي كشف الظنون ديد  
كنه بناء الشيخ محمد بن عبدالرحمن ابو عبدالله صدر  
الدين الدمشقى العثمانى الشافعى قاضى القضاة بلمملكة  
الصفدية فرع من تأليفها فى ربيع الاول ۷۸۰ سنه وقيل  
لشيخ الاسلام ابى الحسن السعدى كشف شعرانى وفاتى  
۹۷۳ سنه ده اولدقندن ميزانك مختصرى اولمچه بلكه  
ميزان اوزى مذكور دن استفاده ايدلسه عجب دگل  
اكتفاء القنوع بها هو مطبوع بياننه بناء ميزان



عربيه نام رساله سينه رديه طرزنده غنه يازلنغان  
بولسه ده پك بيوك وعالى معلوماتنى حاويدر. خصوصاً  
اثر مذكوره عقايد الطحاوى بتمامه ملئ لسانمزه  
ترجمه ايدلنوب عقايد اهل السنة والجماعت مكمّل

اداره مزده فاضل محترم آخوند حمزه حيدف جنابلرينك  
فصل الخطاب فى تاسيد عقايد الاقطاب نام رساله  
سى غايت گوزل كاغده و كوركام طرزده باصيلنوب  
چقى بو اثر على، مقصده موسى بيگى نك ادبيات

طبعی ضرور قولده ۱۳۶ صحیفه دن عبارت اولدرفی  
بهاسی ۴۵ تیندر . بواثر دین و معیشت اداره سنده  
صاتلدفی کبی همزه حمیدف ننگ اوزنده هم صاتله در .  
جنابلرینه توبانگی ادریس برلن مراجعت ایدیلور  
P. Томскъ, Ахундъ X. Хамедовъ.

صورتده بیان ایدلمشدر .  
بورسالنی اهل علمکه برار دانه سنی قوللانماق  
فائده دن خالی اولمادقی کبی هر بر ترکی تانیغان کشیلر  
گهده او قوب چقدقه اعتقادنه چوق فائده ویره چکدر .  
واهل السنه والجماعت مذهبنده متعدد اولان مقتعداتی  
بتمامه کوزدن اونکاروب یانکارتماق اوزره بله چکدر .



تولماغان قریه لرده مسجد جامعلری یراق یا که زور  
صو کبی مانع لار بولوب خلق لری جمعه وعید کبی عبا  
ده لردن محروم اولدقلری سببلی مسجد جامع ضرور  
کورلسه شربدای اورنارده شعار اسلامنی کوبایتو  
اوچون، محله آچونی مصلحت کوره مز .

۲نچی سوالگه جواب

اماملر مز اولگیچه مسجدارده عبادة هم وعظ  
ونصیحت تعلیم وتدریس قیلو ایله بر ابر نکاح طلاق با  
لاغه اسم قوشو متریکه دفترن توتو هم مال متروکه  
لرنی قسمت قیلو همیشه محله اماملری قولنده اولوب  
دو خانوی صابر انیه نظارتنده اولماقن مصلحت کوره  
مز، چونکه بو اشار دینی اولوب محله اماملری آشنا  
اولدقلرندن هم امامغه باشقه اهل کمسنی انتخاب ایتمهک  
محله اهلنه آغر اولدیغندن هم بو اشلمر محله اماملری  
قولندن آلتوب باشقه کشیلر قولنه ویرولسه بر وقتک  
غراژ دانسکی صودقه ویریلوب اهل اولمغان کشیلر  
تصرفنده اولمانی ایله احکام شرعیه ننگ بالکلیه یوغالوب  
بتماکی بیک احتمال قریب اولدیغندن بو اشلمر ننگ بتهما  
مه اماملر تصرفنده اولوب آنلر طرفندن اداره قیلنما  
قلری لازم شی علردنر دیه بلوب محترم شرف الدین  
محمودف ننگ فکرینه اشتراک قیلمز !

هم دخی شونیده فسقه چه بیان ایدونی لازم دابه مز

محترم محرر افندی!

اوشبو مقالهنی معتبر دین و معیشت مجله سینهدرج  
ایتماکنکزی اوتنه من .

غصودارستوبیننی دوما اعضاسی محترم شرف الدین  
محمودف ننگ «نور» غزیته سی آرقلی محله واماملر  
عنوانلی مقاله سی ایله دو خانوی اوپراوانیالرنی اصلاح  
حقنده اولان سواللرینه یدی اوسرکان جمعیتی ننگ  
اوچیریدیتل اعضالری تیلیغرام ایلان ۱۶نچی مایده  
بیرکان جوابلرینه تفصیل اوله راق ۸نچی ایونک واقع  
اولان عمومی جمعیت طرفندن توبانداگی جوابلرمنی  
عرض قیلمز .

برنچی سوالگه جواب

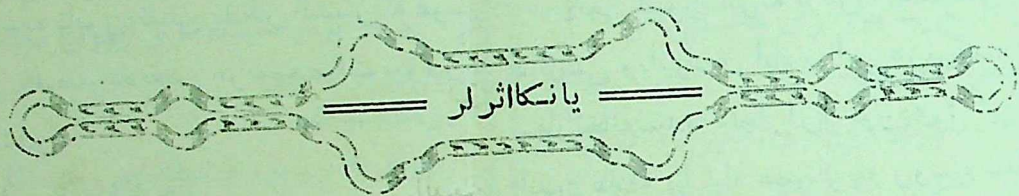
شهر لرده زور قریه لرده محله آچار اوچون خلقی  
ننگ ایکی یوز ایر جانندن کیم اولماوی شرط ایدلون  
معقول کوره مز، اکرده محله نی واق قیلوب امام لرنی  
کوب قیلساق اماملر اوچونده هم محله خلقی اوچونده  
مصلحت اولمایه چقدر، چونکه اماملرمن ننگ معاشی  
حکومت طرفندن تأمین ایدولمکندن هم محله اهالیسی  
آز اولوب مسجد هم اماملرنی تربیه قیلو آغر اولد  
یغندن اماملر مسجدارن تاشلاب تأمین معیشت اوچون  
کسبکه یوزولری لازم اولدر مکر محله اهالیسی آز  
اولغان یرلرده یعنی ایکی یوز دوشغه ایر جانلری

وتبدیلدن منزهدر بنا علیه قرآن کریمده هم احادیث شریفهده سهام مقدره فی روضحه بیان قیلنغان شول حکم قرآنی اوزکارتماینجه شوکا موافق لائحه توزلمک شرعا و عقلا لازم و واجب شیء لر دندر .

فراقسیهده بزنگ اوشبو ملاحظه و فکر لر مزی اعتبار ایدلنوب لائحه توزلونی رجا ایدوب یدی اوسرگان و احی ننگ عموم جمعیت اعضا لری توباند اگی امضالر مزی قوبدق .

جمعیت رئیسی تاج الدین اوراضوف .

میراث حقنده الله نبارك و تعالی قرآن کریمده سورۀ نساوده هر کم ننگ حصه سون صراحة بیان قیلنغان ایدی مساوات حقوق قیلو تیشلی دیب مذکر و مؤنث وار . ثلری حقوق میراثک مساوی قیلنق شولوق حکم آلہنی تغییر و تبدیل اولوب دین اسلامک بر حکمن بالکل بترو بولوی هر کنگه معلومدر بو حکم آلہنی اوز کارتو اصلا ممکن دکلدن چرنکه سورۀ رعدده (والله یحکم لا معقب احکمه) دیدی یعنی قرآن کریمنی ناسخ بولغان هیچ بر حکم یوقدر قیامته دک باقیدر تغییر



جناب لری اولب ترکی العباده در مندرجه اللزومیات فی رددن عبارتدر .

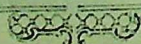
۵ نجی ترغیب الفضلاء الی تخلیص الشریعة عن اوہامات اتحاف الادباء اولب مؤلفی دملا تونناریدر من تشبیه بقوم فہو منهم حدیث شریفی تیو نچہ تحقیق و اثبات ایلمشدر هر قایوسی مؤلف لر نده صاتلماقده در .

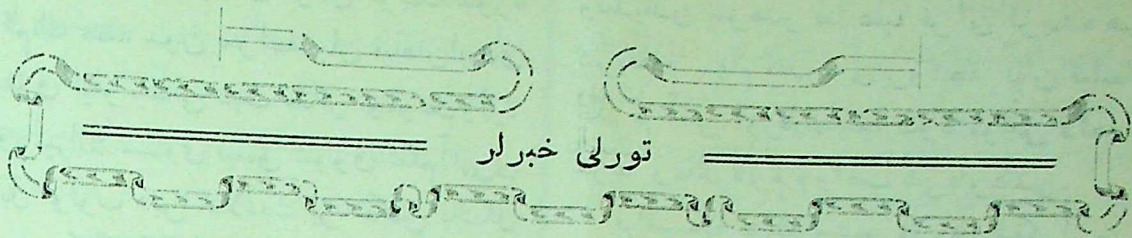
هر بر مسلك قدیم اوزره تالیف ایدلمش رساله صاحب لر نندن اوتنه من تالیف لطیف لر ننگز نی مجله وغزیتدر آرقلی اعلان قلمق ننگزنی یوقسه کوب رساله لر صاحبی اطرافندن باشقه اطرافقه نشر ایتلمی قاله در حالبوکه بر نجی مقصد خلق آراسنه نشر قلمق لق ایدکی شبه سزدر و مساکمز فی محافظهده شوننگ ایلان اولاقدر بو خصوصده جدید لر دن سباق آلمه لی یز .  
عبدالله المعاذی اورسکی

الدلیل الصریح علی نزول المسیح قرانده بولمش علوم عربیه معامی استاذ احمد بن الامین الشنقیطی اثری اولب عربی العبارة در حضرت عیسی علیه السلام ننگ نزولی نی ورأی برلان سوز سویلیمک ننگ یارامغاننی حدیث ضعیف ننگ خیرمن الرأی اولماقنی کوزلچہ بیان ایتمشدر .

کتاب الحديد لابطال الجدید یا که مصر قارعہ سی نام ترکی و منظوم اثر اولب موسی بیگی و اتباعی لایقنچہ کورساتلمشدر .

۳ نجی ایضاح اسملی رساله ننگ اوننجی فصلی شاه احمد بن محمدی المنکاری اثری اولب آخر نه استاذ افخم دملا اشمحمد التونناری ننگ ترغیب الفضلاء الی تخلیص الشریعة عن اوہام السفیاء نام اثر مبارکی ده اولب قدیمی ار اوچون مطالعه گه شایان اثر لر در .  
۴ نجی الفتوحات الوہیبة فی خلاف تراجم الفلسفیة نام اثر لطیف اولب مؤلفی بری اویازی ننگ تاویادی قریه سنده مرشد الشیخ شمس الدین بن عصمة الله





### یاپون لسانی.

مالیه نظارتی حضورنده تشکیل ایدلمش خصوصى کامیسیه، روسیهده یاپون تلینی تاراتو و روس مکتب لرینه قاپلرنی قبول ایتو حقیقهفی مذاکره سنی تمام ایتمشدر.

مذکور کامیسیه یاپون تلینی بلنگان کشیلر گه غو- صودار ستویننی خدمتله ده بعض بر خصوصیات بیورور گه قرار ویرمشدر.

### عمومی تعلیم قورصلری.

اوفاده. گو بیور نسکی زیهسکی اوپیر او، معلملر ایچون عمومی تعلیم قورصلری آچار غه قرار و بیروب بونک ایچون داخلیه ناظر نندن رخصت صور امشسهده رخصت ویرلمه مشدر.

زیهستوا بایتاقغه ضرر کورمشدر.

### دار العجزه.

تیمور یوللر ادارهی، تیمور یوللر نده خدمت ایتوبده اشکه یار امار سز لغنه بناء اور نندن چقغان کشیلر یا که اوز قوتلریله طور ور غه قادر بولمغان کشیلر اوزلرینک اور نلر نندن چقولرینه ایکی یلدن آرتق وقت اوتدیگی تقدیرده دار العجزه گه قبول او لنولری ایچون پروشینیه بیو حقیقه مالک بولاجق لرینی سیرکوله ر ایله اعلام ایتمشدر.

### اصلوو غزتهسی.

فیودرف طرفندن نشر ایدلمکنده اولان «اصلوژ» غزتهسی توقتالمشدر.

### روسیه نك ممالك اجنبیهلره اعلامی.

پتر بورغ تبلیغرافنی آگینتستواسینک خبرینه بنا روسیه حکومتی ممالك اجنبیهده اولان سفیرلری و- سته سیله اجنبی حکم، متلر گه توبانده گی خبرلری اعلام ایتمشدر:

۴ نچی اییون ایرته بران، محمد علی شاه ارزینک عائله سی و یاورلری ایله بر ابر «زه رگند» ده گی روسیه سفارتخانه سنده. لجا آرا یوردی؛ ایرانده جریان ایدن عاده بنا شاه حضرتلرینه روسیه سفارتخانه سنندن بر ویرامش و لازم اولان تعظیم و تکریم کوسترلمشدر. بز نك ایله لوندون کابینیتی آراسنده حاصل اولان اتفاقه بنا شاه حضرتلرینک شخصی انکلتره و روسیه سفارتخانه لرینک آطلی عسکراری طرفندن محافظه اولنیور وساکن اولدیغی بیر گه ده انکلتره و روسیه فلا کلری کوتارلمشدر.

شاه حضرتلرینه سفارتخانه دن بر بیرو، ایران نك داخلی و سیاسی کوره شلرینه فاتشمایه جغوز حقیقه ویریلن تبلیغرافنی هیچ بر صورتله تغییر ایتمیدر. حاجیلر.

تیمور بولی ایله روسیه و دکنز ایله جهیه باره جق مسلمان حاجیلرینی نقلنی انتظامغه قویو ایچون روسیه حاجیلرینک باشلغی عظیمه بایف، تاشکند، اوفاء، قزان، استرخان، باقو و باطوم شهرلر نده خصوصى حاجیلار قانتوری آچو حقیقه داخلیه نظارتندن مساعده طلب ایتمشدر.

ویسفلر.

داخلیه نظارتی، اوزینی «بوشی پوانی» دیب  
تسمیه ایدن مذهب محمدیه نك وجودی و بو مذهب که  
منسوب اهالینک مقداری حقنده یرلی مأمور لره سیر  
کولر یباروب آنک حقنده خبر بیرولرینی امر  
ایتمشدر.

بو مذهب ویسفی دیکان برسی طرفندن ایجاد او-  
لنوب حاضرگی حالدده اوغلی محمد طرفندن اجرا  
اوانمقددر.

بو مذهب بوینچه پادشاه حضرتلرینه و آنک تحت  
نظارتنده اولان حربی مأمور لره گه گنه اطاعت تیو-  
شاید. بونلر مالکی مأمور لرنی طانیمیلر.

طرق و معابر ناظری.

طرق و معابر ناظری روخلوی، یقین زمانه اقصای  
شرق و سیبریا تیهور یوللرینی تفتیش ایتار گه  
کیده چکدر.

خولیرا.

پایتختده، تاواکنه ۶۸ کشی خولیرا ایله مضطرب  
اولوب ۳۶ سی وفات ایتمش، ۴۸ کشی صحت لاشمدر.  
بالنیتسه ده ۸۵۲ کشی موجوددر.

ژی تیپسوق، فورلاند و آلانیتسکی غوبیر نالرنده  
خولیرا ایله مضطرب اولانلار کور لیمگه باشلامشدر.  
چیریزو یچاینی آخران.

نفس پتربورغ و گو بیر ناسنگی فوق العاده محافظه  
حالتی یندن آلتی آیغه هوزامشدر.

صار اتوف دار الفنونی.

صار اتوفده آچیلایق دار الفنون حقنده غی زاقو-  
نوپر ویقت پادشاه حضرت تازی طرفندن تصدیق ایدلمش  
در. بو اونویورستیتکه کرو ایچون بیک کوب کشیدن  
عریضه ویرامشدر.

ز اباستوفقه.

پیرم-یقاترینبورغ خطنده غی خدمتکار لره ز اباستو  
فقه یاصامشدر. سببی ایسه ژالونیه لرینی ویرماو-  
لریدر. ز اباستوایت ایدنلر ملک قدر کشیدن.

### خارجی خبرلر

ایران ده یکنی شاه.

ایران نك حالی مشکل ایدکی بو کونه قدر جرینک  
مطالعه ایدنلره معلوم ایدی.

صوگ خبر لره بناء حریتچی لر طهرانغه هجوم  
ایدوب طهرانی اوز قوللرینه آغانلر. طهرانغه کره  
آغانغه قدر حریتچی لر برلن شاه عسکری آراسنک  
بیوک ودهشتلی صوغشدر بولغان اولوچی ایکی طرفه  
ده آز دگلدر.

حریتچی لر باشلغی سپهدار هم سردار اسد اوز  
لرینک حمایه سنده اولان حریتچی لر ایلان طهرانی

تمام اوز قوللرینه آغانلر. و محکه لره، قدر اوز  
کشیلرون قویغانلر، محمد علی شاه بوندن صوگ تختنی  
طاشلاب عائله سی ایلان روسیه ایلچیخانه سینه التجاء  
ایدوب شونده کرگان. تمام عائله سیله روسیه حمایه  
سینه کروونی اعلام ایتکان. و بو خبرنی تللیگرام برلن  
روسیه ایمپراطورینه هم بلدرگان. شونک اوچون  
شاهنی روسیه هم انگلتره ایلچی خانه لری شخصینه  
ضرر تیکر ماسونلر اوچون نقی صاقلیلر. صوگ تللیگرام  
خبرلرینه بناء ۱۲ یاشنده بر بالا تختکه مندرلوب  
شاه اعلان ایتکان بوده شاه نك ناسایدنکی احمد رضا ایش.

ترکیه .

حجاز ده جده ایله مکه آراسنده آفتوموبیل یورتور  
 گه بر شرکت حکومتدن رخصت صورغانلر .  
 بونی وجودکه چقاررغه جهد یروچیلر حجاز بایلری  
 هم اَلکده دوه برلن کروان یورتوچی لر ایش .  
 استانبول .

استانبولعه مدینه دن یوزگه فریب ایسکی طر-  
 فلیلق ایلان متهم بولغان عسکرلرنی کیتروب یابقالر .  
 صوغش احتمالی .

حلمی پاشا بیوک دولتلر نك وکیللرینه کیریدمسئلہسی  
 حقنده ترکیه ایله غریتسیا آراسنده صوغش بولماینچه  
 قالماس دیهشدر .  
 ترکیه حکومتی غریتسیا حدودینه عسکر بیرمککدر . ن .  
 ترکیه .

ایشدلش خبرلره کوره سابق سلطان عبد الحمید  
 نك خارجی بانقه لرده غی آچهسی کندونك اختیاری  
 ایلان ترکیه حکومتنه - یعنی خزینہ گه طابشرلشدر .

### اورنبورغ خبرلر

رغایب بیرامی

کیچه گی ۹نچی ایبول پنجشنبه کون نك کیچه سی،  
 مبارک رغایب کیچه سی ایدی . بو کون جمعه کون  
 رغایب بیرامیدر . جمله اخوان مسامینمزی اوشبو  
 مبارک بیرام ایله تبریک ایدمز جناب حق جمله مزی  
 امثال کثیره سنی کورمکله مشرف ایلاسون .  
 ♦♦ بوا شیرینک آخوند داملا نورعلی حضرت حسنق  
 جنابلری ۷نچی ایبولدن بیرلی ارنبورغده مسافر در .  
 برنچه کون دخی مسافر قاله چقلر در .

♦♦ «کو مچ اچنده چینار»

بوکونلرده محلی جریده لرنک همه سیده «کو مچی»

حسین دانسکوی نك نظافتسز لکن و کو مچنده اکثر  
 وقت چینلر و ما اشبهلار چقدقن یازالر .  
 بز بو حقه اوز مز نك مسلمان فر داس بولغانغه  
 روس جریده لری کبی آنک شخصنه قدر توقماینه ز .  
 فقط مسلمانلرنک یوزینه نظافتسز لک ایلان قاره یاغو  
 «النظافة من الايمان» کلام عالیسینه منافی اولدقندن  
 دانسکوی نك قولینه آلفان بر اشنده مکمل تدبیر ایتما کلکی  
 مطلوبدر دیه ز . باشقه جریده اداره لرینه یوروب  
 اعلام ایتدکی کبی دانسکوی نك آیاق و مچ مشتری  
 بزم اداره گه ده چین برلن برگه پشکان بر کو مچی  
 کیتروب کوستردی «من تاتارلر پاک بوله لر وچیسته لفته  
 صوگ درجه اهمیت بیره لر دیب هر وقت آندن  
 آله تورغان ایدم حال بوکه بگا اکثر وقت شوندی  
 نرسه لر اوچری» دیه سویلن ب تاتارلرنی تور تدرب  
 کیتدی، اورنبورسکی قر اینک یازوینه بنا دانسکوی نك  
 اوستندن پر تاقولده قویغان ایش «بر . . . . صیر  
 بتون کتونی . . . .» دیکان مقاله شونده جریان ایله وظیفه  
 سی بولنمغان بر اشلر گه مدخله ایتکانچه کومچینه دقت  
 ایتسه اوزیده مسلمانلرده تیهمت دن فورتلور لرایدی .

«دینگز توبنده سیاحت»

(وآنده اولان بعض برشیلرنی بیان) نام اورطه قولده  
 بر رساله غایت بخشی کلغدد، هم گوزل حرفلر ایله  
 باصلوب چقدی. دینگز توبنده اولان بعض برشیلر نك  
 هم دینگز توبنده یوروچینک رسملریله بیان ایدلشدر .  
 پاس ۱۵ پوچته مارقهسی هم قبول ایدیلدر .  
 کتابچیلر غه بیوک اکرام ایدیلر چکدر .

آدریس: ش. آبزگیلین اثری

г. Оренбургъ Редакция „Магичетъ“

Ш. Абызгильдину.

ناشری محمد ولی عبدالغنی اوغلی حسینوف

محرری فیض خان داودق

Типографія журнала «Дичъ ва Магичетъ» въ Оренбургъ. دین و معیشت مطبعه سی اورنبورغ: